



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited

7 July 2016

Russian

Original: English

---

### Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III)

Третья сессия

Сурабая, Индонезия, 25–27 июля 2016 года

Пункт 5(d) предварительной повестки дня\*

**Организационные вопросы: проект документа  
о предлагаемой организации работы Конференции**

**Проект решения, представленный сопредседателями Подготовительного  
комитета**

### **Предлагаемая организация работы Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III)**

Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III) постановляет, что работа Конференции будет строиться в соответствии с планом организации работы, приведенным в приложении к настоящему решению.

---

\* A/CONF.226/PC.3/1.



## Приложение

### **Предлагаемая организация работы Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III)**

1. Предложения, приведенные в настоящей записке, были выдвинуты на основе резолюций [69/226](#) и [70/210](#) Генеральной Ассамблеи, в том числе по итогам тесных консультаций с принимающей страной и Бюро Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III).

#### **I. Выборы должностных лиц**

2. Конференция избирает Председателя и других должностных лиц в соответствии со своими правилами процедуры. Правило 6 временных правил процедуры гласит, что Конференция избирает из числа представителей участвующих государств следующих должностных лиц: Председателя, 14 заместителей Председателя<sup>a</sup> и заместителя Председателя ex officio от принимающей страны, Главного докладчика, а также Председателя Главного комитета, учрежденного в соответствии с правилом 46. Эти должностные лица избираются таким образом, чтобы обеспечить репрезентативный характер Генерального комитета, состав которого должен быть определен в соответствии с правилом 11. Конференция может также избирать таких других должностных лиц, каких она сочтет необходимыми для осуществления своих функций.

#### **II. Утверждение правил процедуры**

3. Конференция утверждает свои правила процедуры. Временные правила процедуры, одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции [70/210](#), будут приведены в документе [A/CONF.226/2](#).

#### **III. Утверждение повестки дня**

4. Конференции будет представлена на утверждение предварительная повестка дня ([A/CONF.226/1](#)), рекомендованная Подготовительным комитетом на его третьей сессии.

---

<sup>a</sup> По три от каждой из следующих групп: государств Африки, государств Азии и Тихого океана, государств Восточной Европы и государств Западной Европы и других государств, — и два от государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

## IV. Организация работы

### Сроки и место проведения

5. Конференция будет проходить в Доме культуры в Кито 17–20 октября 2016 года. Конференция будет проведена на как можно более высоком уровне.

### Пленарные заседания

6. В рамках Конференции будет проведено восемь пленарных заседаний, которые будут проходить каждый день с понедельника, 17 октября, по четверг, 20 октября, с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

7. На официальном открытии Конференции, которое состоится утром 17 октября, будут рассмотрены процедурные и организационные вопросы, в частности следующие: выборы Председателя Конференции, утверждение правил процедуры и повестки дня, выборы должностных лиц, учреждение Главного комитета (в случае необходимости), назначение членов Комитета по проверке полномочий, процедура подготовки доклада Конференции и прочие вопросы. С заявлениями выступят Председатель Конференции, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, Председатель Генеральной Ассамблеи, Председатель Экономического и Социального Совета и Генеральный секретарь Конференции. На церемонии открытия также выступят представитель местных органов власти и представитель основных групп и другие заинтересованные стороны.

8. Список ораторов для выступления в ходе общих прений будет составляться в порядке очередности поступления заявок в соответствии с принятым протоколом, который предусматривает, что первыми выступают главы государств и правительств, а затем остальные главы делегаций. Европейский союз будет включен в список ораторов в качестве наблюдателя. Продолжительность выступлений предлагается ограничить пятью минутами. Список ораторов будет опубликован позднее.

9. Помимо представителей государств, участвующих в Конференции, и представителя Европейского союза в ходе общих прений, если позволит время и без создания прецедента, могут выступить представители следующих организаций: а) межправительственных организаций и других структур, которые получили постоянное приглашение от Генеральной Ассамблеи участвовать в качестве наблюдателя в сессиях и работе всех международных конференций, созываемых под ее эгидой (правило 60 временных правил процедуры); б) специализированных учреждений и связанных с ними организаций (правило 61); в) других межправительственных организаций (правило 62); г) заинтересованных органов Организации Объединенных Наций (правило 63); д) ассоциированных членов региональных комиссий (правило 66); а также е) представители местных органов власти (правило 64); и г) представители неправительственных организаций (правило 65).

10. Ожидается, что заключительное пленарное заседание, которое состоится 20 октября во второй половине дня, завершится представлением докладов об обсуждениях, состоявшихся на заседаниях высокого уровня «за круглым столом», и утверждением итогового документа и доклада Конференции.

#### **Заседания высокого уровня «за круглым столом»**

11. В ходе Конференции будет проведено шесть заседаний высокого уровня «за круглым столом», которые будут проводиться одновременно с пленарными заседаниями, за исключением пленарных заседаний, посвященных открытию и закрытию Конференции, согласно следующему расписанию:

17 октября 2016 года — с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

18 октября 2016 года — с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

19 октября 2016 года — с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

20 октября 2016 года — с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м.

12. Информация о других организационных аспектах заседаний «за круглым столом» будет представлена в решении Подготовительного комитета.

#### **Организация заседаний**

13. Заседания будут проводиться с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м. Для обеспечения наиболее эффективного использования имеющихся ресурсов принципиально важно, чтобы все заседания начинались точно по графику.

14. Параллельные заседания и другие мероприятия, включая мероприятия с участием многих заинтересованных сторон, будут проводиться в те же часы, что и пленарные заседания и «круглые столы», при условии наличия мест. Устный перевод на таких заседаниях и мероприятиях будет обеспечиваться при наличии соответствующих возможностей.

15. Специальные мероприятия, включая брифинги, семинары, практикумы и заседания дискуссионных групп, по вопросам, касающимся жилья и устойчивого городского развития, будут организовываться для участников Конференции участвующими в ней государствами, организациями системы Организации Объединенных Наций и аккредитованными институциональными и неинституционализированными заинтересованными сторонами. Расписание этих мероприятий будет размещено на веб-сайте Конференции.

#### **Главный комитет**

16. Главный комитет, учрежденный в соответствии с правилами процедуры Конференции, будет при необходимости проводить свои заседания одновременно с пленарными заседаниями, за исключением заседаний, посвященных открытию и закрытию Конференции. Главный комитет будет отвечать за завершение рассмотрения любых остающихся вопросов.

### **V. Назначение членов Комитета по проверке полномочий**

17. Члены Комитета по проверке полномочий будут назначены в соответствии с правилами процедуры Конференции. Комитет проверяет полномочия представителей и незамедлительно представляет доклад Конференции.

## **VI. Участники**

18. Участие государств, Европейского союза, других межправительственных организаций и других структур, которые получили постоянное приглашение от Генеральной Ассамблеи участвовать в качестве наблюдателей в сессиях и работе всех международных конференций, созываемых под ее эгидой, специализированных учреждений и связанных с ними организаций, других межправительственных организаций, органов Организации Объединенных Наций, местных органов власти, неправительственных организаций и других основных групп, а также ассоциированных членов региональных комиссий, будет осуществляться в соответствии с правилами процедуры Конференции.

## **VII. Секретариат**

19. Секретариат Конференции будет оказывать содействие в организации Конференции в сотрудничестве с властями принимающей страны.

## **VIII. Документация**

20. В соответствии с практикой, сложившейся на предыдущих конференциях Организации Объединенных Наций, официальная документация Конференции будет включать документы, выпущенные до Конференции, во время и после нее.

21. Кроме того, в соответствии с практикой, сложившейся на предыдущих конференциях Организации Объединенных Наций, рекомендуется, чтобы доклад Конференции включал решения Конференции, краткий отчет о ходе ее работы и общую информацию о работе Конференции и о решениях, принятых на пленарных заседаниях.

22. В доклад Конференции должны быть также включены резюме обсуждений, состоявшихся на заседаниях высокого уровня «за круглым столом».

23. Вся документация Конференции будет размещаться на веб-сайте Конференции.

## **IX. Освещение средствами массовой информации**

24. Секретариат будет подготавливать комплекты материалов для журналистов, освещающих работу Конференции. Кроме того, по итогам пленарных заседаний и других мероприятий будут регулярно выпускаться пресс-релизы. Все соответствующие документы будут размещаться на веб-сайте Конференции.

25. Пленарные заседания, заседания высокого уровня «за круглым столом» и пресс-конференции будут транслироваться в прямом эфире в помещении, отведенном для представителей средств массовой информации. Программа специальных брифингов и пресс-конференций для представителей средств массовой информации будет объявлена позднее.